

同音字并列

普通话对照

实用 广州 音字 典

苏翰卿 编著
中山大学出版社

同音字并列·普通话对照

实用 广州音字典

苏翰翀 编著
中山大学出版社

(粵) 新登字 11 号

独家版权·翻印必究

图书在版编目 (CIP) 数据

实用广州音字典

(同音字并列·普通话对照) / 苏翰耕编
· 一广州: 中山大学出版社, 1994. 4

ISBN 7-306-00670-3/H·35

- I 实用广州音字典
- II 苏翰耕
- III ①同音字并列 ②普通话对照

责任编辑: 丛双 责任校对: 徐凤等
封面设计: 艺丰

中山大学出版社出版发行
(广州市新港西路 135 号)
广东省新华书店经销
广州红旗印刷厂印刷

850×1168 毫米 32 开本 14.75 印张 58 万字
1994 年 5 月 第 1 版 1996 年 3 月第 2 次印刷
定价: 18.80 元

序

华南师范大学教授 沈开木

苏翰舫先生是华南师范大学的校友，也是我教过的学生。他在广州西关成长，从小就掌握了广州话标准区的广州话。大学毕业后，他运用现代汉语和古代汉语的理论和知识，锐意要写出一本符合他的理想的、有特色的《广州音字典》。从60年代初期开始，他就已经利用业余时间动笔。后来，由于史无前例的“文化大革命”，他不得不中止了他的著述。打倒“四人帮”后，他又利用业余时间，继续了他的编著工作。现在这部长达58万字的巨著已经付梓了。这是广州方言研究的一件不小的喜事，也是现代汉语研究的一件喜事。

广州方言是我国七大方言之一，过去曾经有过几本广州方言的字典。远的不说，单说近的，就有香港中华书局出版的《中华新字典》，广东人民出版社出版的《广州音字典》和信宜中学出的《广州音字汇》。这些字典、字汇，都有各自的特色，但是，都是按照声母的音序排列的。按照声母的音序排列，是一种最常用的、能够满足人们日常一般需要的编排方法。因此，“文化大革命”后出版的这几本字典、字汇，都采取这种排列的方法。然而，从另一个角度看，这种编排方法也有不能满足需要的地方。例如：第一，当一个查字典的人既不懂得它用来标音的音标，也不懂得直音法用来注音的那个汉字或者广州字，又碰上两个字互相注音的

时候，就没有办法去弄懂他所查的字的读音了。——虽然，这种情形是少见的，但是，从科学的角度上看，这毕竟是一个存在的问题。第二，做诗的人，要找同韵的字，但是，除了同音的字之外，这种按照声母的音序编排的字典难以办到。

苏翰卿先生立意克服这两个不能满足需要的地方，他采取前人曾经使用过的方法——按照韵母的音序排列的方法。采取按照韵母的音序排列的方法，查字典的人如果碰到上述第一种情形，可以从所列的一组同韵同音的字中，获知他所查的字的读音，从而满足了他的需要。使用的人，如果是要查找同韵的字，那就很便利了。因为韵母相同的字，已经排列在一起了。但是，这种按照韵母的音序排列的方法，也有不能满足需要的地方，那就是不符合用惯了按照声母的音序排列的字典的人的习惯。苏翰卿先生编写了按声母的音序排列的索引，从而弥补了这个不足。这样一来，这种按照韵母的音序编排的做法，就成为这一本字典在编排上的一个特色了。

苏翰卿先生这本《广州音字典》，在收字方面，也有特色。那就是收字较多，而且收了一些广州字和文言字。字头达一万多。这是我国大陆出版的属于广州音的字典、字汇所没有办到的。这可以说是这一本《广州音字典》在收字上的一个特色。

苏翰卿先生在广州方言的标准区——西关诞生、长大，从小就操一口标准的广州话，又对现代汉语和古代汉语有一定的研究，因此，他编起广州音的字典来，就比不懂广州方言的人和很不熟悉广州方言的标准区语音的人来，要有利得多。再加上他注意反映解放以来广州语音的变化，所以他的《广州音字典》的注音，具有较大的准确性和可靠性。这，可以说是这一本《广州音字典》在注音上的一个特色。

苏翰舫先生在编著这本《广州音字典》的过程中，除了参考我国大陆的《新华字典》等出版物之外，还参考了我国台湾省的出版物，如1978年许清梯主编的《辞渊》，香港中华书局1983年出版的《中华新字典》，对他的《广州音字典》的选字、析义，作了推敲。这比主要是给《新华字典》注上广州音的字典来，前进了一步。这一点，可以说是这一本《广州音字典》在选字、析义上的一个特色。

这些特色，使得苏翰舫先生这一本《广州音字典》的付梓，可以认为是广州方言的一件不小的喜事，也是我国现代汉语研究的一件喜事。

由于这个原因，我虽然科研任务很紧，也乐于暂时停下来，为他写这一篇序。

1994年1月于华师大

凡 例

一、本字典所收单字共一万左右，其中酌收一些广州话流行的方言字，还适当增收一些文言字词，以利于学习广州话和阅读文言文。

二、本字典的特点：

1. 本字典依据广州话语音的特点，以及广州话分韵以韵部分列的惯例，把同韵母的字排列在一起。韵母的编排是以韵母表的顺序排列，同韵母不同声母的字，按《广州话拼音方案》的字母表顺序排列。如 324 页“鱼”[y⁴]字，和它排列在一起的同音字就有“俞”、“游”、“徐”、“夷”、“牯”等 56 个字，只要能读其中一个字（如“鱼”[y⁴]），就能准确地读出其余 55 个字的广州音。

（“ng”是广州话拼音的特殊声母，它和单韵母组合，是该单韵母的带鼻声的次音，如“丫”字，主音是 [a¹]，次音是 [nga¹]，根据这一特点，把“ng”列在单韵母之后，声母“b”之前，使读者便于查阅及辨识。）

2. 本字典附有《广州话拼音音节索引》《广州话拼音方案》，揭示出广州话语音的特点及其发音规律。如果与《汉语拼音音节索引》对照，就会发现广州话和普通话的对应规律，对学习广州话和普通话都有帮助，对专门研究广州方言也有参考价值。

三、本字典注音方法，各个单字都分别先以汉语拼音字母标明普通话读音，再依据广州话拼音系统，用广州音拼音字母标明广州话读音。广州音注音一律外加 [] 号。广州话特有的方言字，只注广州话读音，不注普通话读音。

四、一个单字因意义不同而有几个音的，就列为几个单字，在注音前面分别用 ⊖ ⊙ ⊗ 等表明次第。一个单字普通话只有一个音，而广州话有两个音以上的，在注音前面分别用 (1) (2) (3) 等表明次第，在注解之末附列其余的音及其所见页码。

五、有些单字连注两音或三音，在第二音、第三音前加注 ⊗ 的，表示

属于“又音”。在两音或三音中，其中一音为正音，后加注解；“又音”不是正音，不加注解，只附列正音和注解所见页码。

六、普通话或广州话中某一义项读音，与另一义项读音相同，则注明〔同上〕或〔同○〕、〔同⊖〕等。

七、有些单字注有“旧读”，表示过去读法不同；有些单字注有Ⓢ，表示在群众中流传的读音；有些单字读音和话音有别的，则标明Ⓢ、Ⓢ。

八、单字表义不止一项的，分条注解用①②③等表示义项：一个义项下如再分条，用1、2、3等表示。

九、注解中的Ⓢ、Ⓢ、Ⓢ、Ⓢ、Ⓢ、Ⓢ、Ⓢ、Ⓢ等说明。

①：表示由原义引申出来的意义。如119页“急jì [gɛb¹]”字条①义下，Ⓢ‘气恼、发怒’是由‘焦躁’引申出来的。

Ⓢ：表示比喻形成的意义，如295页“晶jīng [jīng¹]”字条〔结晶〕下注‘Ⓢ成果’。

Ⓢ：表示由原义、故事、成语等转化而成的意义。如36页“简jiǎn [gan²]”字条义下注‘Ⓢ书信’。

〈方〉表示本字是方言地区用的字，或者本义项所注的是方言地区的用法。

〈古〉表示本字是古代用的字，或者本义项所注的是古代的用法。

〈外〉表示近代的外来语。历史上相沿已久的外来语，一般不注来源。

〈广〉表示本字是广州地区方言字，或本义项所注的是广州话的用法。

Ⓢ表示本字可以跟一个意义相同或相近的字并列起来构成大致同义的词，不另加注解。

Ⓢ表示本字可以重叠起来构成大致同义的词，不另加注解。

Ⓢ：表示名词。

Ⓢ：表示动词。

十、注解中‘~’、‘-’的用法。

‘~’号：在注解后举例中，用‘~’代替本字，一个‘~’号只代替一个字。

‘-’（短横）：在拼音字母标音中，‘-’代替省略的音节，也表示联接转行的音节。

在复音词的异体字中，‘-’表示形体不变的字，如 71 页 [透迤]（-迤、-移）表示‘透迤’也作‘透迤、透移’。

本字典在普通话的注音、释义方面参考了《新华字典》（商务印书馆出版）等书，并有所修改和补充。

总 目 录

序.....	(1)
凡例.....	(1)
广州音拼音音节索引.....	(4)
部首检字表.....	(18)
(一) 部首目录.....	(18)
(二) 检字表.....	(20)
(三) 难检字笔画索引.....	(56)
字典正文.....	(1)
附录	(401)
汉语拼音方案	(401)
广州话拼音方案	(406)

广州音拼音音节索引

1. 每一音节后举一字为例,可按例字读音去查同音的字。
2. 右边的号码指该音节在本字典正文中的页码。

A			gua ²	寡	5	na	那	10	ngai ³	隘	14
			gua ³	挂	5	na ¹	那	10	ngai ⁴	艾	14
	a	1	ha ¹	虾	5	na ²	恁	10	ngai ⁵	艾	14
a ¹	呀	1	ha ²	下	5	na ³	哪	10	bai	掰	14
a ²	哑	1	ha ¹	霞	5	na ⁴	拿	10	bai ¹	摆	14
a ⁴	亚	1	ha ⁵	下	6	na ⁵	那	10	bai ²	摆	14
a ⁵	啊	1	ha ⁶	夏	6	pa ¹	趴	10	bai ³	拜	14
	nga		ya	也	6	pa ³	怕	10	bai ⁶	败	14
nga ¹	鸦	1	ya ⁵	廿	6	pa ⁴	杷	10	dai ¹	呆	15
nga ²	哑	1	ya ⁶	廿	6	ca	叉	11	dai ²	歹	15
nga ³	亚	2	za	渣	6	ca ¹	叉	11	dai ³	带	15
nga ⁴	牙	2	za ¹	炸	7	ca ²	鏊	11	dai ⁶	大	15
nga ⁵	瓦	2	za ²	榨	7	ca ³	詫	11	fai	快	15
nga ⁶	讶	2	za ³	榨	7	ca ⁴	茶	11	fai ³	快	15
	ba		za ⁶	臍	7	sa ¹	沙	12	gai ¹	佳	15
ba ¹	爸	2	ka ¹	卡	7	sa ²	洒	12	gai ²	解	16
ba ²	把	2	ka ¹	卡	8	sa ³	嘎	12	gai ³	界	16
ba ⁴	坝	2				ta ¹	他	12	guai	乖	17
ba ⁶	吧	2	kua ¹	夸	8	wa	娃	12	guai ¹	拐	17
	da		kua ²	垮	8	wa ²	画	13	guai ³	怪	17
da ¹	叻	3	kua ³	胯	8	wa ⁴	华	13	hai ¹	揩	17
da ²	打	3	la ¹	啦	8	wa ⁵	踝	13	hai ⁴	孩	17
	fa		la ³	罅	8	wa ⁶	话	13	hai ⁵	蟹	17
fa ¹	花	3	ma	妈	8	ai	唉	13	hai ⁶	械	17
fa ⁴	化	3	ma ¹	嘛	9	ai ¹	隘	14	yai ²	踮	18
	ga		ma ³	嘛	9	ai ⁶	破	14	zai ¹	斋	18
ga ¹	加	3	ma ⁴	麻	9	ngai	挨	14	zai ²	齏	18
ga ²	假	4	ma ⁵	马	9						
ga ⁴	价	4	ma ⁶	骂	9						
ga ⁴	嘎	4									
ga ⁵	杂	4									
	gua										
gua ¹	瓜	5									

zai ³	债	18	ngao ³	拗	22	cao ³	剿	28	sam	三	32
zai ⁶	寨	18	ngao ³	肴	22	cao ⁴	巢	28	sam ¹	糝	32
kai ²	楷	18	ngao ⁵	咬	22	sao	梢	28	sam ²	糝	32
kuai ⁵	汇	18	bao	包	22	sao ¹	稍	28	tam	贪	32
lai ¹	拉	18	bao ¹	饱	22	sao ²	稍	28	tam ¹	炭	32
lai ³	癩	18	bao ²	爆	23	sao ³	哨	28	tam ²	探	32
lai ⁶	赖	19	bao ³	炮	23	dam	耽	28	tam ³	潭	32
mai ¹	埋	19	bao ⁶	交	23	dam ¹	胆	28	tam ⁴	淡	33
mai ⁵	买	19	gao	狡	23	dam ²	担	28	tam ⁵	贱	33
mai ⁶	卖	19	gao ²	教	24	dam ³	淡	29	an	俺	33
nai ³	奶	19	gao ³	hao	24	gam	监	29	an ²	晏	33
nai ⁶	惱	19	hao ¹	敲	24	gam ¹	减	29	an ³	班	33
pai ³	派	19	hao ²	考	24	gam ²	鉴	29	ban	班	33
pai ⁴	排	20	hao ³	孝	25	gam ³	鉴	29	ban ¹	板	33
cai ¹	猜	20	hao ⁶	效	25	ham	罕	29	ban ²	办	33
cai ²	踩	20	zao	嘲	25	ham ²	喊	29	dan	丹	34
cai ³	蚕	20	zao ¹	爪	25	ham ³	咸	29	dan ¹	旦	34
cai ⁴	柴	20	zao ²	罩	25	ham ⁴	菡	29	dan ²	诞	34
sai ¹	曦	20	zao ³	棹	25	ham ⁵	陷	30	dan ³	但	34
sai ²	徙	21	zao ⁶	kao	25	zam	簪	30	dan ⁶	翻	34
sai ³	晒	21	kao ⁴	靠	25	zam ¹	斩	30	fan	翻	35
sai ⁵	舐	21	lao	捞	25	zam ²	湛	30	fan ²	反	35
tai ¹	太	21	lao ¹	捞	25	zam ³	站	30	fan ³	贩	35
wai ¹	歪	21	mao	猫	25	zam ⁶	lan	30	fan ⁴	凡	35
wai ⁴	怀	21	mao ¹	矛	25	lam	蓝	30	fan ⁶	饭	36
wai ⁶	坏	21	mao ¹	牡	26	lam ⁴	览	30	gan	奸	36
ao ¹	凹	22	mao ⁵	貌	26	lam ⁵	舰	30	gan ¹	简	36
ao ²	拗	22	mao ⁶	貌	26	nam	南	31	gan ²	谏	37
ao ³	拗	22	nao	挠	26	nam ¹	腩	31	gan ³	关	37
ngao	拗	22	nao ⁴	闹	26	ngam	喘	31	guan	惯	37
ngao ²	拗	22	nao ⁶	pao	26	ngam ¹	岩	31	han	怪	37
			pao ¹	抛	26	cam	参	31	han ¹	困	37
			pao ²	跑	27	cam ¹	惨	31	han ⁴	限	37
			pao ³	炮	27	cam ²	杉	31	zan ²	盏	37
			pao ⁴	刨	27	cam ³	蚕	32	zan ³	赞	38
			cao	抄	27	cam ⁴					
			cao ¹	抄	27						
			cao ²	吵	28						

zan ⁶ 栈	38	ang		gab	夹	47	cad	刷	52
lan ⁴ 栏	38	ang ¹ 罨	44	gab ³ 夹			cad ³ 刷		
lan ⁵ 懒	38	ngang		hab	掐	47	sad	杀	52
lan ⁶ 烂	38	ngang ¹ 罨	44	hab ³ 掐			sad ³ 杀		
man		ngang ⁶ 硬	44	hab ⁶ 侠	48		tad	挞	53
man ⁴ 蛮	38	gang		zab	匝	48	tad ³ 挞		
man ⁵ 晚	39	gang ¹ 耕	44	zab ³ 匝			wad	挖	53
man ⁶ 万	39	gang ³ 筐	44	zab ⁶ 杂	48		wad ³ 挖		
nan		guang		lab	腊	48	wad ⁶ 滑		
nan ⁴ 难	39	guang ⁶ 逛	44	lab ⁶ 腊			bag	迫	53
nan ⁵ 赅	39	hang		nab	呐	49	bag ¹ 迫		
nan ⁶ 难	40	hang ¹ 坑	44	nab ⁶ 呐			bag ³ 百		
ngan		hang ⁴ 行	44	cab	插	49	bag ⁶ 白		
ngan ³ 晏	40	kuang		cab ³ 插			gag	革	54
ngan ⁴ 颜	40	kuang ¹ 框	44	sab	圾	49	gag ³ 革		
ngan ⁵ 眼	40	lang		sab ³ 圾			guag	掴	54
ngan ⁶ 雁	40	lang ¹ 冷	45	tab	塔	49	guag ³ 掴		
pan		lang ⁶ 冷	45	tab ³ 塔			hag	赫	54
pan ¹ 扳	40	lang ⁶ 聆	45	ad	压	50	hag ¹ 赫		
pan ³ 盼	40	mang		ad ³ 压			hag ³ 吓		
can		mang ¹ 猛	45	ngad	押	50	yag	吃	55
can ¹ 餐	40	mang ⁴ 盲	45	ngad ³ 押			yag ³ 吃		
can ² 产	40	mang ⁵ 猛	45	ngad ⁶ 啮	50		zag	咋	55
can ³ 灿	40	mang ⁶ 孟	45	bad	八	50	zag ¹ 咋		
can ⁴ 残	41	pang		bad ³ 八			zag ³ 窄		
san		pang ¹ 烹	45	dad	怛	50	zag ⁶ 择		
san ² 散	41	pang ⁴ 彭	45	dad ³ 怛			kag	绾	56
san ³ 伞	41	pang ⁵ 棒	46	dad ⁶ 达	50		kag ¹ 绾		
san ⁴ 孱	41	cang		fad	法	50	lag	喇	56
tan		cang ¹ 撑	46	gad	轧	51	lag ³ 喇		
tan ¹ 摊	42	cang ⁴ 橙	46	gad ³ 轧			mag	孽	56
tan ² 坦	42	sang		gad ⁶ 甲	51		mag ³ 孽		
tan ³ 叹	42	sang ² 省	46	guad	刮	51	ngag	额	56
tan ⁴ 坛	42	wang		guad ³ 刮			pag	啪	56
wan		wang ¹ 横	46	zad	扎	51	pag ¹ 啪		
wan ¹ 弯	43	wang ⁶ 横	46	lad	痢	52	pag ³ 柏		
wan ² 玩	43	ab		lad ³ 痢			cag	册	56
wan ⁴ 还	43	ngab		lad ⁶ 辣	52		cag ³ 册		
wan ⁵ 挽	43	dab		mad	抹	52	sag	喇	57
wan ⁶ 患	43	dab ³ 答	46	mad ³ 抹			sag ³ 喇		
		dab ⁶ 踏	47	nad	捺	52			

wag ⁶ 或	57	yei ⁶ 曳	63	tei ² 体	69	yeo ¹ 休	78
E		zei ¹ 挤	63	tei ³ 替	70	yeo ² 袖	79
ei ² 矮	57	zei ² 仔	64	tei ⁴ 提	70	yeo ³ 幼	79
ei ³ 缢	57	zei ³ 际	64	wei ¹ 威	70	yeo ⁴ 由	79
ngei ² 矮	57	zei ⁶ 滞	64	wei ² 委	71	yeo ⁵ 友	80
ngei ³ 缢	57	kei ¹ 溪	64	wei ³ 畏	71	yeo ⁶ 右	81
ngei ⁴ 危	57	kei ² 启	65	wei ⁴ 违	72	zeo ¹ 周	81
ngei ⁵ 蚁	58	kei ³ 契	65	wei ⁵ 伟	72	zeo ² 走	82
ngei ⁶ 艺	58	kei ⁶ 契	65	wei ⁶ 位	73	zeo ³ 奏	82
bei ¹ 跛	58	kuei ¹ 规	65	eo ¹ 欧	73	zeo ⁶ 就	82
bei ³ 闭	58	kuei ² 哇	65	eo ² 呕	74	keo ¹ 沟	83
bei ⁶ 币	58	kuei ³ 愧	65	eo ³ 沤	74	keo ³ 构	83
dei ¹ 低	59	kuei ⁴ 携	65	ngeo ¹ 勾	74	keo ⁴ 求	83
dei ² 底	59	kuei ⁵ 揆	66	ngeo ² 呕	74	keo ⁵ 舅	84
dei ³ 帝	59	lei ⁴ 黎	66	ngeo ³ 沤	74	leo ¹ 楼	84
dei ⁶ 弟	60	lei ⁵ 礼	66	ngeo ⁴ 牛	74	leo ⁴ 刘	84
fei ¹ 挥	60	lei ⁶ 丽	66	ngeo ⁵ 偶	74	leo ⁵ 柳	85
fei ² 菲	60	mei ¹ 米	67	deo ¹ 兜	75	leo ⁶ 漏	85
fei ³ 废	60	mei ⁴ 迷	67	deo ² 抖	75	meo ¹ 谋	86
fei ⁶ 吠	61	mei ⁵ 米	67	deo ³ 斗	75	meo ⁵ 亩	86
gei ¹ 鸡	61	mei ⁶ 袂	67	deo ⁶ 豆	75	meo ⁶ 茂	86
gei ² 计	61	nei ¹ 呢	67	feo ² 否	76	neo ¹ 孖	86
gei ³ 继	61	pei ¹ 批	67	feo ⁴ 浮	76	neo ² 朽	86
gei ⁶ 偈	61	cei ¹ 妻	67	feo ⁶ 埠	76	neo ⁶ 藕	87
guei ¹ 归	61	cei ³ 砌	67	geo ¹ 篝	76	peo ² 剖	87
guei ² 鬼	62	cei ⁴ 齐	68	geo ² 九	76	peo ³ 泡	87
guei ³ 桂	62	cei ⁵ 芥	68	geo ³ 救	77	peo ⁴ 坏	87
guei ⁶ 跪	63	sei ¹ 西	68	geo ⁶ 救	77	ceo ¹ 秋	87
hei ² 哖	63	sei ² 洗	69	heo ¹ 胸	77	ceo ² 丑	87
hei ⁴ 奚	63	sei ³ 世	69	heo ² 口	77	ceo ³ 臭	87
hei ⁶ 系	63	sei ⁶ 逝	69	heo ³ 吼	78	ceo ⁴ 筹	88
		tei ¹ 梯	69	heo ⁴ 候	78	seo ¹ 修	88
				heo ⁵ 厚	78	seo ² 手	88
				heo ⁶ 后	78		

seo ³	秀	89	zem ⁶	朕	95	gen		ngen	
seo ⁴	愁	89	kem	襟	95	gen ¹	斤	101	ngen ¹ 尖 109
seo ⁶	受	89	kem ¹	襟	95	gen ²	仅	102	ngen ⁴ 银 109
teo			kem ²	衿	95	gen ³	靳	102	ngen ⁶ 韧 109
teo ¹	偷	90	kem ¹	琴	95	gen ⁶	近	102	pen
teo ³	透	90	kem ⁵	矜	95	guen			pen ³ 喷 109
teo ⁴	头	90	lem	林	95	guen ¹	均	102	pen ⁴ 贫 109
teo ⁵	头	90	lem ³	林	95	guen ²	滚	103	pen ⁵ 牝 109
em			lem ⁴	林	95	guen ³	棍	103	cen
em ¹	庵	90	lem ⁵	凛	96	guen ⁶	郡	103	cen ¹ 亲 110
em ²	淹	91	nem			hen			cen ² 诊 110
em ³	暗	91	nem ⁵	稔	96	hen ²	很	103	cen ³ 衬 110
ngem			cem			hen ⁴	痕	103	cen ⁴ 陈 110
ngem ¹	鹤	91	cem ¹	侵	96	hen ⁶	恨	103	sen
ngem ³	暗	91	cem ²	寝	96	yen			sen ¹ 身 110
bem			cem ³	吟	96	yen ¹	因	103	sen ⁴ 神 111
bem ¹	泵	91	cem ⁴	沉	96	yen ²	忍	104	sen ⁵ 蜃 111
dem			cem ⁵	蓴	97	yen ³	印	104	sen ⁶ 慎 111
dem ⁴	笛	91	sem			yen ⁴	人	104	ten
gem			sem ¹	心	97	yen ⁵	引	105	ten ¹ 吞 112
gem ¹	今	91	sem ²	审	97	yen ⁶	刃	105	ten ² 余 112
gem ²	敢	91	sem ³	沁	98	zen			ten ³ 褪 112
gem ⁴	禁	92	sem ⁴	岑	98	zen ¹	真	105	wen
gem ⁵	撤	92	sem ⁶	苾	98	zen ²	軫	105	wen ¹ 温 112
hem			tem			zen ³	振	106	wen ² 稳 112
hem ¹	堪	92	tem ⁵	幽	98	zen ⁶	阵	106	wen ³ 愠 112
hem ²	砍	92	ben			ken			wen ⁴ 云 112
hem ³	勘	92	ben ¹	宾	98	ken ⁴	勤	106	wen ⁵ 允 113
hem ⁴	含	93	ben ²	品	99	ken ⁵	近	106	wen ⁶ 运 113
hem ⁵	颌	93	ben ³	殓	99	kuen			eng
hem ⁶	憾	93	ben ⁶	笨	99	kuen ¹	坤	106	eng ¹ 鸞 114
yem			den			kuen ²	菌	107	ngeng
yem ¹	音	93	den ¹	墩	99	kuen ³	困	107	ngeng ¹ 鸞 114
yem ²	饮	93	den ²	趸	99	kuen ⁴	群	107	beng
yem ³	荫	93	den ⁶	炖	99	men			beng ¹ 崩 114
yem ⁴	吟	94	fen			men ¹	蚊	107	deng
yem ⁵	荏	94	fen ¹	分	99	men ⁴	文	107	deng ¹ 登 114
yem ⁶	任	94	fen ²	粉	100	men ⁵	敏	108	deng ² 等 114
zem			fen ³	训	100	men ⁶	甸	108	deng ³ 凳 115
zem ¹	针	94	fen ⁴	坟	101	nen			deng ⁶ 邓 115
zem ²	怎	94	fen ⁵	奋	101	nen ²	捻	109	geng
zem ⁴	浸	95	fen ⁶	份	101				geng ¹ 庚 115

geng ² 耿 115	zeb 汁 121	led ¹ 甩 128	o ⁶ 哦 133
geng ³ 更 115	keb 给 121	med ¹ 乜 128	ngo ¹ 痾 133
gueng 轰 116	keb ⁶ 及 122	med ⁶ 勿 128	ngo ⁴ 俄 133
heng ¹ 亨 116	leb ¹ 笠 122	ped ¹ 匹 128	ngo ⁵ 我 133
heng ² 肯 116	leb ⁶ 立 122	ced ¹ 七 128	ngo ⁶ 饿 133
heng ⁴ 恒 116	neb ¹ 粒 122	sed ¹ 失 128	bo ¹ 波 133
heng ⁶ 幸 117	ceb ¹ 辑 122	sed ⁶ 实 129	bo ² 跛 133
zeng 增 117	seb ¹ 湿 122	wed ¹ 屈 129	bo ³ 播 134
zeng ¹ 锃 117	seb ⁶ 十 122	wed ⁶ 核 129	do ¹ 多 134
zeng ⁶ 赠 117	nged ⁶ 屹 123	eg ¹ 握 129	do ² 躲 134
keng ² 鯁 118	bed ¹ 不 123	nged ¹ 握 130	do ³ 躲 134
keng ³ 指 118	bed ⁶ 拔 123	beg ¹ 北 130	do ⁶ 剌 134
meng 绷 118	ded ¹ 腊 124	deg ¹ 得 130	fo ¹ 科 134
meng ¹ 萌 118	ded ⁶ 突 124	deg ⁶ 特 130	fo ² 火 135
neng 能 118	fed ¹ 忽 124	deg ⁶ 特 130	fo ³ 课 135
peng 朋 118	fed ⁶ 伐 125	heg ¹ 刻 130	go ¹ 哥 135
ceng 层 118	ged ¹ 吉 125	zeg ¹ 则 131	go ² 个 135
ceng ¹ 生 118	ged ⁶ 疙 125	leg ⁶ 勒 131	go ³ 个 135
seng 生 118	gued ¹ 骨 125	meg ¹ 唛 131	guo ¹ 戈 135
seng ³ 搨 119	gued ⁶ 掘 126	meg ⁶ 麦 131	guo ² 果 136
teng 滕 119	hed ¹ 乞 126	ceg ¹ 测 132	guo ³ 过 136
teng ¹ 簪 119	hed ⁶ 瞎 126	seg ¹ 塞 132	ho ¹ 苛 136
teng ⁴ 腾 119	yed ¹ 一 126	o ¹ 阿 132	ho ² 可 136
weng 宏 119	yed ⁶ 日 126	o ² 阿 132	ho ⁴ 何 137
geb ¹ 急 119	zed ¹ 质 127	o ⁴ 哦 132	ho ⁶ 贺 137
geb ³ 鸽 120	zed ⁶ 疾 127		yo ¹ 唷 137
heb ¹ 恰 120	ked ¹ 咳 127		zo ² 左 137
heb ⁶ 合 120			zo ³ 佐 137
yeb ¹ 泣 121			zo ⁶ 坐 138
yeb ⁶ 入 121			ko ¹ 钶 138
			lo ¹ 囉 138

lo ²	裸	138	oi ³	爱	145	toi ⁵	怠	151	mou ²	模	161
lo ³	咯	138		ngoi			ou		mou ⁴	无	161
lo ⁴	箩	138	ngoi ¹	哀	145	ou ¹	麀	151	mou ⁵	母	161
lo ⁶	逻	139	ngoi ²	藹	145	ou ²	媪	151	mou ⁶	冒	162
mo	么	139	ngoi ³	爱	145	ou ³	奥	151	nou		
mo ¹	么	139	ngoi ⁴	呆	145		ngou		nou ⁴	奴	162
mo ²	摸	139	ngoi ⁶	外	145	ngou ³	奥	152	nou ⁵	努	163
mo ⁴	磨	139		doi		ngou ⁴	敖	152	nou ⁶	怒	163
mo ⁶	糖	140	doi ⁶	代	146	ngou ⁶	傲	152	pou		
no ⁴	挪	140		gai			bou		pou ¹	铺	163
no ⁶	糯	140	gai ¹	该	146	bou ¹	煲	152	pou ²	普	163
po	棵	140	gai ²	改	146	bou ²	保	152	pou ³	铺	163
po ¹	棵	140	gai ³	盖	147	bou ³	布	153	pou ⁴	葡	164
po ²	颇	140		hoi		bou ⁶	步	153	pou ⁵	抱	164
po ³	破	140	hoi ¹	开	147		dou		cou		
po ⁴	婆	140	hoi ²	海	147	dou ¹	刀	154	cou ¹	粗	164
co ¹	初	141	hoi ⁴	骸	147	dou ²	倒	154	cou ²	草	164
co ²	础	141	hoi ⁵	颏	148	dou ³	到	154	cou ³	措	164
co ³	错	141	hoi ⁶	害	148	dou ⁶	道	155	cou ⁴	曹	165
co ⁴	错	141		zoi			gou		sou		
co ⁵	坐	142	zoi ¹	裁	148	gou ¹	高	156	sou ¹	苏	165
so	蔬	142	zoi ²	宰	148	gou ²	稿	156	sou ²	嫂	165
so ¹	蔬	142	zoi ³	再	148	gou ³	告	156	sou ³	扫	166
so ²	所	142	zoi ⁶	在	148		hou		tou		
so ³	疏	143		koi		hou ¹	蒿	156	tou ¹	滔	166
so ⁴	傻	143	koi ³	概	148	hou ²	好	156	tou ²	土	166
to	拖	143	loi ⁴	来	149	hou ³	耗	157	tou ³	吐	167
to ¹	拖	143	loi ⁶	睐	149	hou ⁴	豪	157	tou ⁴	桃	167
to ³	唾	143		nai		hou ⁶	号	157	tou ⁵	肚	168
to ⁴	舵	143	nai ⁵	馁	149		zou		on		
to ⁶	妥	143	nai ⁶	内	149	zou ¹	租	157	on ¹	安	168
wo	窝	143		coi		zou ²	早	158	on ³	按	168
wo ¹	窝	143	coi ²	采	150	zou ³	灶	158	ngon		
wo ³	流	144	coi ³	菜	150	zou ⁶	做	158	ngon ¹	安	169
wo ⁴	禾	144	coi ⁴	才	150		lou		ngon ³	按	169
wo ⁵	喝	144		soi		lou ¹	捞	159	ngon ⁶	岸	169
wo ⁶	祸	144	soi ¹	腮	150	lou ²	佬	159	gon		
oi ¹	哀	145	soi ²	甩	150	lou ⁴	劳	159	gon ¹	肝	169
oi ²	藹	145		toi		lou ⁵	老	159	gon ²	赶	170
			toi ¹	胎	151	lou ⁶	路	160	gon ³	干	170
			toi ⁴	台	151		mou		hon		
						mou ¹	髦	160	hon ¹	预	170